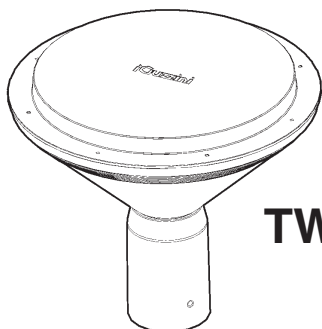


2.516.337.00
IS09686/00

iGuzzini



TWILIGHT

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

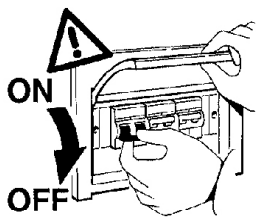
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

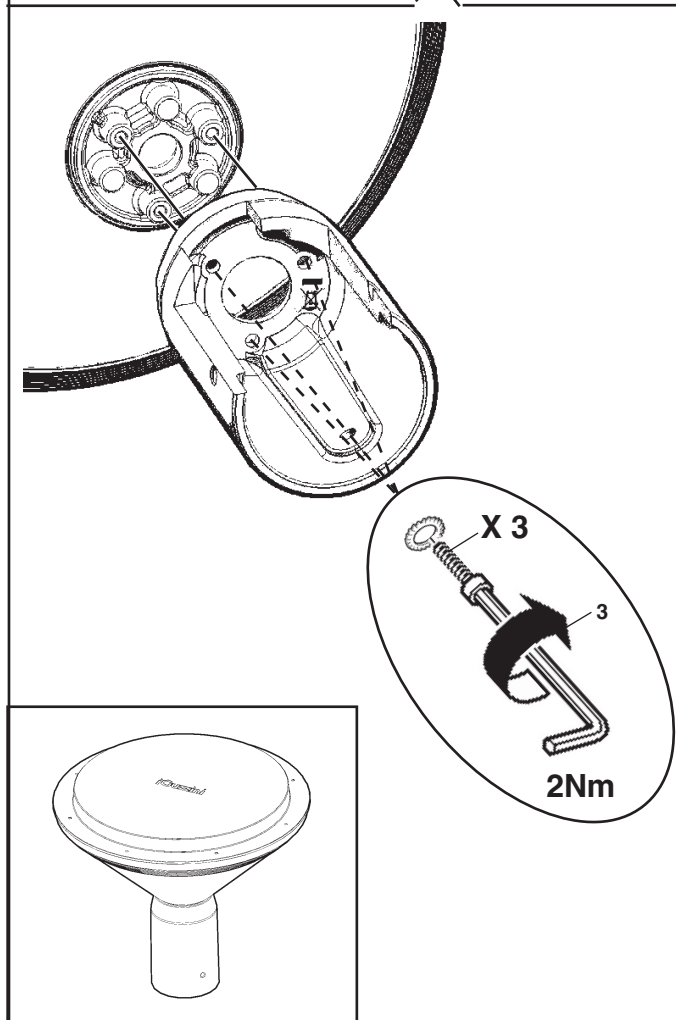
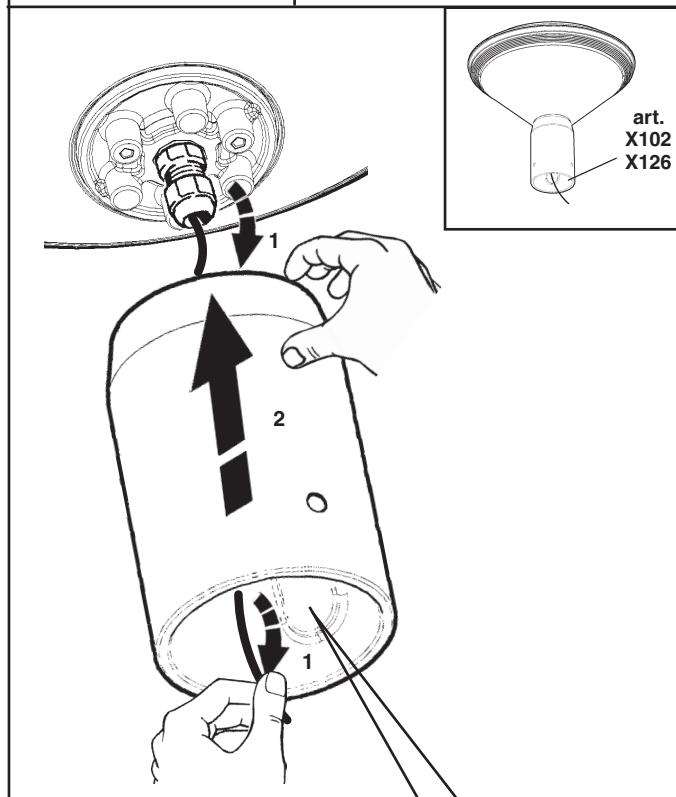
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



Ø	Accessorio - Accessory Accessoire - Zubehörteil Accessoire - Accessorio Tilbehør - Tilbehør Tillbehör - Akceccyap - 附件
PALO - POLE MAT - MAST - PAAL - POSTE MAST - STANG STÄNG - ФОНАРНЫЙ СТОЛБ 灯杆	Art.
60	X102
76	X126



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "TWILIGHT" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "TWILIGHT" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "TWILIGHT" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "TWILIGHT" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "TWILIGHT" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "TWILIGHT" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACION EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF "TWILIGHT" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "TWILIGHT" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

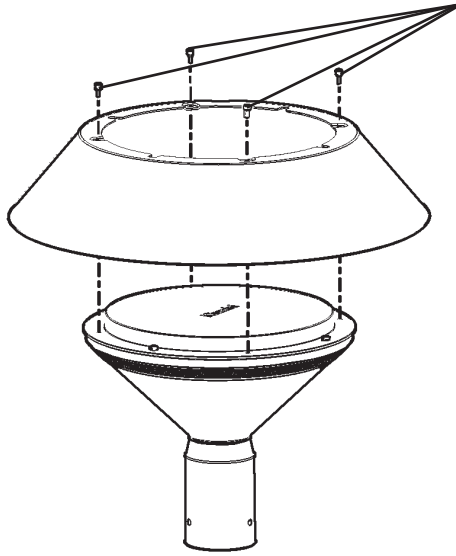
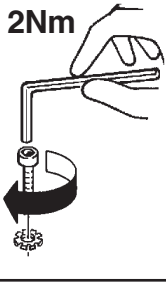
OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "TWILIGHT" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "TWILIGHT" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：安装 "TWILIGHT" 系统时请务必遵守系统标准。

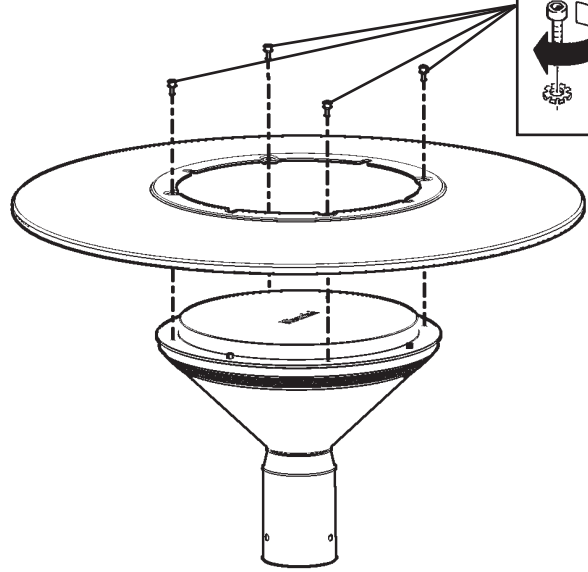
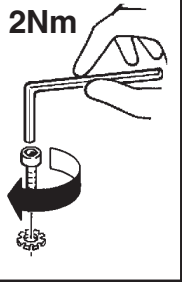
art. BY80 - BY81 - BY82 - BY83 - BY92 - BY93 - BY94 - BY95
E004 - E005 - E006 - E007 - E016 - E017 - E018 - E019
E028 - E029 - E030 - E031 - E040 - E041 - E042 - E043

2Nm



art. BY84 - BY85 - BY86 - BY87 - BY96 - BY97 - BY98 - BY99
E008 - E009 - E010 - E020 - E021 - E022 - E023
E032 - E033 - E034 - E035 - E044 - E045 - E046 - E047

2Nm



OK

iGuzzini



LATO PEDONALE O CARRABILE
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE
CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES
FUSSGÄNGER - ODER FAHRWEGSEITE
VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE
LADO PEATONAL O VEHICULAR
GANGSTI ELLER KØREBANE
FOTGJENGER- ELLER KJØRETOYSIDE
SIDA FØR FOTGÅNGARE ELLER FORDON
ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА
行人或机动车辆侧

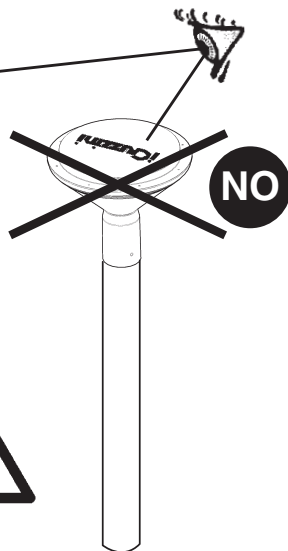
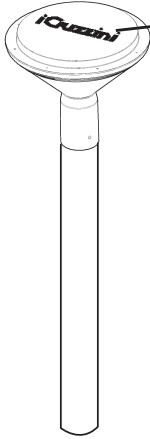
!iuzni!

NO



LATO PEDONALE O CARRABILE
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE
CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES
FUSSGÄNGER - ODER FAHRWEGSEITE
VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE
LADO PEATONAL O VEHICULAR
GANGSTI ELLER KØREBANE
FOTGJENGER- ELLER KJØRETOYSIDE
SIDA FØR FOTGÅNGARE ELLER FORDON
ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА
行人或机动车辆侧

OK

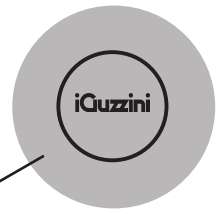
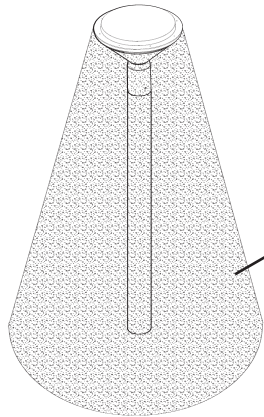


NO

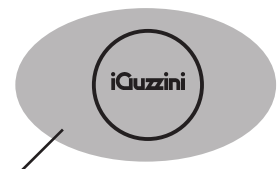
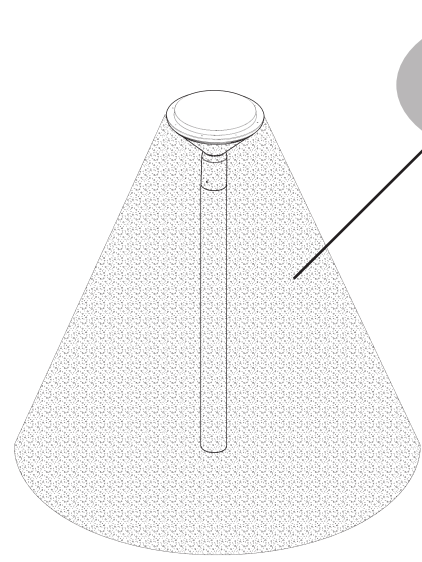


LATO PEDONALE O CARRABILE
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE
CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES
FUSSGÄNGER - ODER FAHRWEGSEITE
VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE
LADO PEATONAL O VEHICULAR
GANGSTI ELLER KØREBANE
FOTGJENGER- ELLER KJØRETOYSIDE
SIDA FØR FOTGÅNGARE ELLER FORDON
ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА
行人或机动车辆侧

art. E024 - E025 - E028 - E029 - E032 - E033
E036 - E037 - E040 - E041 - E044 - E045
BY76 - BY77 - E000 - E001 - BY80 - BY81
E004 - E005 - BY84 - BY85 - E008 - E009
BY88 - BY89 - E012 - E013 - BY92 - BY93
E016 - E017 - BY96 - BY97 - E020 - E021



art. BY78 - BY79 - E002 - E003 - BY82 - BY83 - E006 - E007
BY86 - BY87 - E010 - E011 - BY90 - BY91 - E014 - E015
BY94 - BY95 - E018 - E019 - BY98 - BY99 - E022 - E023
E026 - E027 - E030 - E031 - E034 - E035 - E038 - E039
E042 - E043 - E046 - E047



I PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DEI VANI OTTICI.

GB WEIGHT, DIMENSIONS AND MAXIMUM SURFACE AREA OF THE OPTICAL ASSEMBLIES.

F POIDS, DIMENSIONS ET SURFACE D'ENCOMBREMENT MAXIMUM DES GROUPES OPTIQUES.

D GEWICHT, ABMESSUNGEN UND MAXIMALER RAUMBEDARF DER LEUCHTENGEHÄUSE.

NL GEWICHT, AFMETINGEN EN MAXIMAAL OPPERVLAK VAN DE OPTISCHE BEHUIZINGEN.

E PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE MÁXIMO VOLUMEN DE LOS CUERPOS ÓPTICOS.

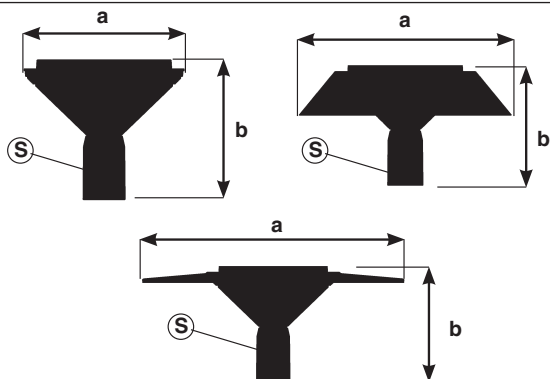
N VEKT, DIMENSJONER OG MAKSIMALT OVERFLATEOMRÅDE PÅ OPTISKE MONTERINGER.

DK VÆGT, DIMENSIONER OG SAMLET OVERFLADEMÅL PÅ OPTISK ENHED

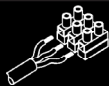
S VIKT, MÅ...TT OCH YTA FÅ-R MAX. YTTRE MÅ...TT, FÅ-R OPTISKA RUM.

RUS МАССА, РАЗМЕРЫ И МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАНИМАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ ЛАМПОВЫХ ОТСЕКОВ.

CN 光学嵌入孔的最大重量，尺寸及面积。



ART.	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT GEWICHT PESO VÆGT VEKT VIKT BEC 重量 (Kg)	Dimensioni Dimensions Dimensions Abmessungen Afmetingen Dimensiones Mål - Mål - Mått РАЗМЕРЫ 合成物重量 a x b x h (m)	Superficie - Surface Surface - Oberfläche Oppervlak - Superficie Overflade - Overflate Yta Поверхность 面积 b x h (mq)
	3,8	323 X 281	0,045
	4,7	500 X 281	0,063
	5,3	650 X 281	0,051



I N.B.: Per il collegamento elettrico alla rete, servirsi degli art. BZK6 - BZS6 o di altri dispositivi di connessione che garantiscano il grado di protezione IP67.

GB N.B.: To make the connection to the mains, use art. BZK6 - BZS6 or other connection devices which guarantee an IPXX degree of protection.

F N.B.: Pour le raccordement électrique a la ligne, servez-vous de l'art. BZK6 - BZS6 ou bien d'autres dispositifs de connexion garantissant l'indice de protection IP67

D N.B.: Der Anschluß an das Stromnetz, ist mittels der Artikel BZK6 - BZS6 oder anderen Anschlußvorrichtungen, die den Schutzgrad IPXX gewährleisten, vorzunehmen.

NL N.B.: Voor de elektrische aansluiting aan het net, maakt u gebruik van art. BZK6 - BZS6 of andere aansluitingssystemen die de protectiegraad IP67 garanderen.

E NOTA: Para efectuar el enlace a la red eléctrica, utilizar los art. BZK6 - BZS6 u otros dispositivos de conexión, que garantizan grado de protección IIP67.

DK N.B.: For elektrisk tilslutning til forsyningsnettet skal man bruge art. BZK6 - BZS6 eller en anden forbindelsesordning, der garanterer en beskyttelsesgrad lig med IP67.

N N.B.: For å foreta elektriske tilkoplinger til strømnettet, bruk artikkel BZK6 - BZS6 eller andre tilkoplingsinnretninger som garanterer en IP67 vernegrad.

S OBS! För anslutningen till elnätet, använd art. BZK6 - BZS6 eller andra anslutningsanordningar som garanterar skyddsgrad IP67.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для подключения к электрической сети используйте артикль BZK6 - BZS6 или другие соединительные устройства класса II, обеспечивающие класс электробезопасности IP67.

CN 注意：为实现与干线的电路连接，使用 art. BZK6 - BZS6 或其他可保证 IP67 保护度的 II 级连接装置。

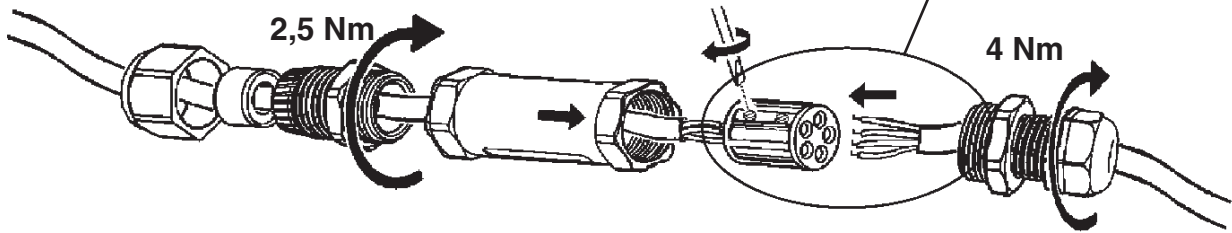
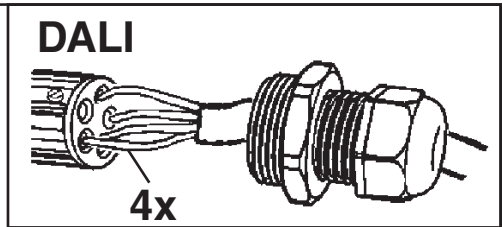
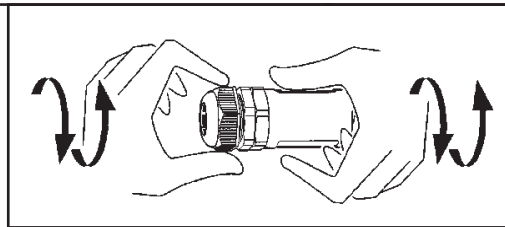
<p>art. BZK6 - BZS6</p>	ART.	Accessorio Accessory Accessoire Zubehörteil Accessoire Accessorio Tilbehør Tilbehør Tilbehör Аксессуары 附件 Art.
	BY76 - BY77 - BY78 - BY79 - BY80 - BY81 - BY82 - BY83 BY84 - BY85 - BY86 - BY87 - BY88 - BY89 - BY90 - BY91 BY92 - BY93 - BY94 - BY95 - BY96 - BY97 - BY98 - BY99 E024 - E025 - E026 - E027 - E028 - E029 - E030 - E031 E032 - E033 - E034 - E035 - E036 - E037 - E038 - E039 E040 - E041 - E042 - E043 - E044 - E045 - E046 - E047	BZK6
	E000 - E001 - E002 - E003 - E004 - E005 - E006 - E007 E008 - E009 - E010 - E011 - E012 - E013 - E014 - E015 E016 - E017 - E018 - E019 - E020 - E021 - E022 - E023	BZS6

BZK6

2,5 Nm

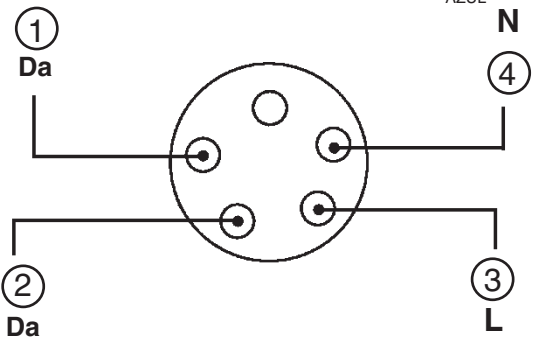
D (mm)	
6,5 ÷ 8 mm	
8 ÷ 9 mm	
9 ÷ 13 mm	

art. BZS6



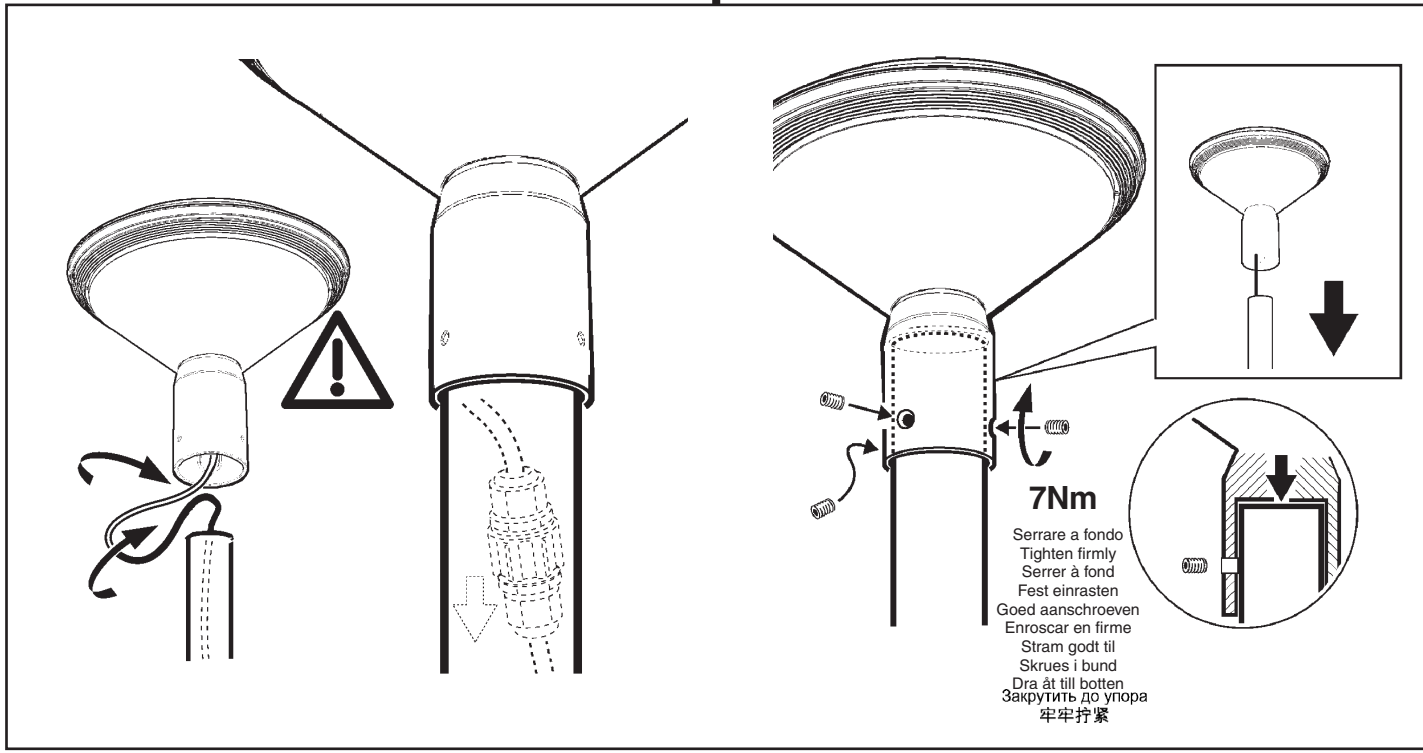
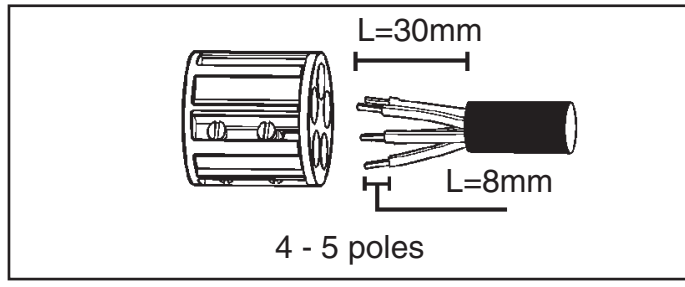
DALI

BLU BLÅ
 BLUE BLÅ
 BLEU BLÅ
 BLAU СИНИЙ
 BLAUW 蓝色
 AZUL



MARRONE BRUN
 BROWN BRUN
 MARRON BRUN
 BRAUN КОРИЧНЕВЫЙ
 BRUIN 棕色
 MARRON

8 ÷ 11 mm	
11 ÷ 17 mm	



7Nm
 Serrare a fondo
 Tighten firmly
 Serrer à fond
 Fest einrasten
 Goed aanschroeven
 Enroskar en firme
 Stram godt til
 Skrues i bund
 Dra åt till botten
 Закрутить до упора
 牢牢拧紧

**art. E024 - E025 - E026 - E027 - E028 - E029 - E030 - E031 - E032
E033 - E034 - E035 - E036 - E037 - E038 - E039 - E040 - E041
E042 - E043 - E044 - E045 - E046 - E047**

I Il prodotto riduce automaticamente il flusso luminoso nelle ore notturne in base alle accensioni e agli spegnimenti così come specificato nella seguente immagine.

GB The product automatically reduces the luminous flux during the night based on switch on/off as shown in the figure below.

F Le produit baisse automatiquement le flux lumineux pendant les heures nocturnes sur la base des allumages et des extinctions comme expliqué dans l'image suivante.

D Das Produkt reduziert automatisch den Lichtstrom während der Nachtstunden, und zwar auf der Basis der Ein- und Ausschaltungen, wie in nachfolgender Abbildung gezeigt wird.

NL Het apparaat beperkt de lichtstroom automatisch tijdens de nachturen, aan de hand van de onsteking en de uitschakelingen, zoals wordt beschreven in de volgende afbeelding.

E El producto reduce automáticamente el flujo luminoso en las horas nocturnas según los encendidos y los apagados como indicado en la imagen siguiente.

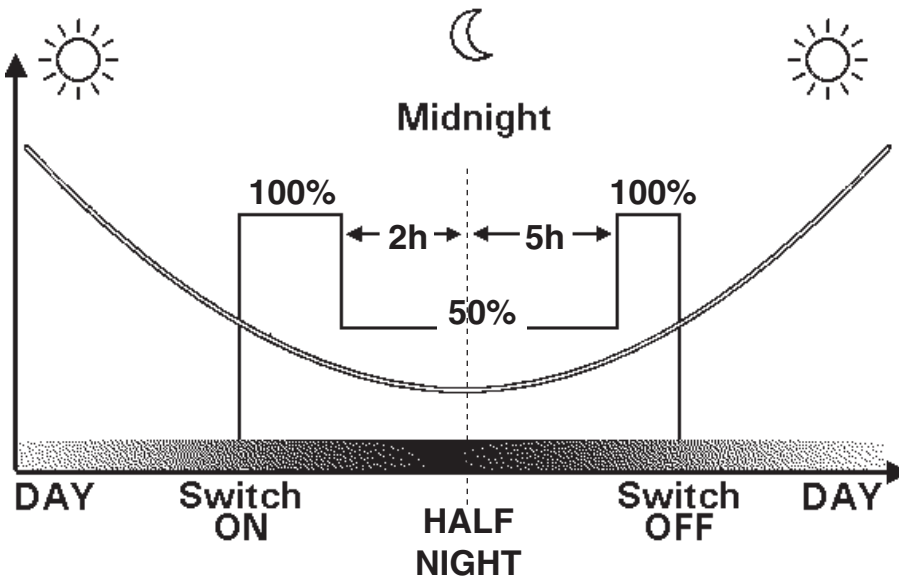
DK Produktet reducerer automatisk lysstrømmingen i nattetimerne alt efter tænd- og slutindgreb, som angivet i følgende billede.

N Produktet reduserer automatisk lysstrømmen om natten avhenger av tenningene og slukkingene, som vist i figuren nedenfor.

S Produkten minskar automatiskt ljusstyrkan nattetid baserat på tändningarna och släckningarna, som visas i bilden nedan.

RUS Прибор автоматически сокращает световой поток в ночное время в зависимости от числа включений и выключений, как указано на следующем изображении.

CN 如下图所示，本产品会在夜间会根据开/关自动降低光通量。



I Il driver considera valida unicamente una durata notturna superiore alle 3 ore ed inferiore a 18 ore. Il primo giorno dopo l'installazione non vi è alcuna riduzione della luminosità. Dal quinto giorno in poi la lunghezza della notte è calcolata come media dei quattro giorni precedenti.

GB The driver exclusively considers a night duration between 3 hours and 18 hours. The first day after installation there is no reduction in the luminosity. From the fifth day onwards, the night's duration is calculated as an average of the four previous days.

F Le driver ne considère comme valide qu'une durée de nuit supérieure à 3 heures et inférieure à 18 heures. Le premier jour après l'installation, il n'y a aucune réduction de la luminosité. À partir du cinquième jour, la longueur de la nuit est calculée comme une moyenne des quatre jours précédents.

D Die Steuerung akzeptiert ausschließlich eine Nachtlänge zwischen 3 und 18 Stunden als gültigen Wert. Am ersten Tag nach der Installation wird die Helligkeit nicht reduziert. Ab dem fünften Tag wird die Nachtlänge aus dem Durchschnittswert der vier vorausgegangenen Tage errechnet.

NL De driver beschouwt alleen een nachtduur van langer dan 3 uur en korter dan 18 uur als geldig. De eerste dag na de installatie is er geen vermindering van de helderheid. Vanaf de vijfde dag wordt de duur van de nacht berekend als het gemiddelde van de voorafgaande vier dagen.

E El driver considera válida únicamente una duración nocturna superior a 3 horas e inferior a 18 horas. El primer día después de la instalación no hay ninguna reducción del brillo. Desde el quinto día en adelante la duración de la noche se calcula como el promedio de los cuatro días anteriores.

DK Drevet betragter kun en varighed på over 3 timer og under 18 timer som gyldig for natten. Dagen efter installationen er lysstyrken ikke reduceret. Efter den femte dag og frem beregnes nattens længde som gennemsnittet af de fire foregående dage.

N Driveren tar kun i betraktning netter som varer fra minimum 3 til maksimum 18 timer. Den første dagen etter installasjon vil man ikke merke noen reduksjon i lysstyrken. Fra og med den femte dagen kalkuleres nattens varighet gjennomsnittlig etter de fire siste nettenes varighet.

S Styrkretsen betraktar endast en natt på över 3 timmar och mindre än 18 timmar som giltig. Den första dagen efter installationen sker ingen reducering av ljusstyrkan. Från den femte dagen och framöver beräknas nattens längd på genomsnittet av de fyra föregående dagarna.

RUS Для драйвера действительной является продолжительность ночного времени только в диапазоне от 3 до 18 часов. В первый день после установки не наблюдается никакого уменьшения яркости. Начиная с пятого дня и далее, продолжительность ночного времени рассчитывается как средняя величина от предыдущих четырех дней.

CN 司机仅将夜晚的持续时间考虑为3到18个小时。
安装后第二天，亮度不会减弱。
从第五天开始，夜晚的持续时间按照前四天的平均值进行计算。

ART.	OUTSIDE TEMPERATURE 🌡 25°C (298K)	OUTSIDE TEMPERATURE 🌡 40°C (313K)
BY76 - BY77 - BY78 - BY79 - BY80 - BY81 - BY82 - BY83 BY84 - BY85 - BY86 - BY87 - E000 - E001 - E002 - E003 E004 - E005 - E006 - E007 - E008 - E009 - E010 - E011 E012 - E013 - E014 - E015 - E016 - E017 - E018 - E019 E020 - E021 - E022 - E023 - E024 - E025 - E026 - E027 E028 - E029 - E030 - E031 - E032 - E034 - E035	OK	OK
BY88 - BY89 - BY90 - BY91 - BY92 - BY93 BY94 - BY95 - BY96 - BY97 - BY98 - BY99 E036 - E037 - E038 - E039 - E040 - E041 - E042 E043 - E044 - E045 - E046 - E047	OK	NO



I Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.
Attenzione agli oggetti deteriorabili dai raggi U.V. .

GB Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.
Be careful of the objects that deteriorate when exposed to UV rays.

F Remplacez l'écran de protection endommagé en demandant au fabricant les spécifications techniques correspondantes. N'utilisez pas l'appareil sans écran.
Attention aux objets craignant les rayons U.V.

D Ein beschädigter Schutzschirm muß ersetzt werden. Verlangen Sie vom Hersteller Angaben hinsichtlich der technischen Daten. Die Leuchte darf auf keinen Fall ohne diesen Schirm eingesetzt werden.
Vorsicht bei Artikeln, die durch UV-Strahlen beschädigt werden könnten.

NL Vervang het protectiescherm als het beschadigd is en verlang van de fabrikant de juiste technische eigenschappen. Gebruik het apparaat niet zonder het scherm.
Wees voorzichtig met voorwerpen die door de ultraviolette stralen bedorven kunnen worden.

E Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.
Cuidado con los objetos deteriorables por los rayos ultravioletas.

DK Udskift en beskadiget beskyttelseskærm; og spørg fabrikanten til råds vedrørende de tekniske detaljer. Brug ikke armaturet uden skærm.
Vær opmærksom på genstande, der kan nedbrydes af U.V. stråler.

N Skift ut odelagte verneskjermer, be om tekniske spesifikasjoner fra produsenten. Ikke bruk lysarmaturen uten skjermen.
Vær forsiktig med gjenstander som forringes ved eksponering for UV-stråler.

S Byt ut skadade skyddsskärmar. Rådfråga tillverkaren om tekniska specifikationer. Använd inte utrustningen utan skärmen.
Var försiktig med föremål som kan skadas av U.V.-strålar.

RUS Замените поврежденный защитный экран, запросив у производителя технические спецификации. Не использовать прибор без экрана.
Обращайте внимание на предметы, которые могут быть повреждены под воздействием УФ излучения.

CN 更换损坏的保护屏，向生产商索要技术规格。请勿使用无保护屏的光源。
请勿使用无保护屏的使用灯具。
注意那些受紫外线照射易损坏的物品。

I In caso di malfunzionamento si può sostituire l'alimentazione e il supporto Led.

GB In case of malfunctioning the power supply and Led support can be replaced.

F En cas de mauvais fonctionnement on peut remplacer l'alimentation et le support Led.

D Bei Fehlfunktion können die Versorgung und die LED-Halterung ausgetauscht werden.

NL Als het product niet of slecht functioneert kunt u de voeding en de Led bevestiging vervangen.

E En caso de malfuncionamiento se puede sustituir la alimentación y el soporte Led.

DK I tilfælde af fejlfunktion kan man udskifte strømforsyningen og LED-understøttelsen.

N I tilfelle feil på driften er det mulig å skifte ut transformatoren og støtten for den lysmitterende dioden.

S I tilfelle feil på driften er det mulig å skifte ut transformatoren og støtten for den lysmitterende dioden.

RUS В случае неисправности можно заменить блок питания и крепления СИД.

CN 万一出现故障，可更换电源和 Led 支持。

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I In caso di manutenzione prolungata con elevata umidità, il prodotto deve essere lasciato acceso per mezz'ora per poi chiudere il portello con le staffe di fissaggio.

GB If extended maintenance is carried out at a high humidity level, leave the product on for half an hour and then close the lid using the anchoring brackets.

F En cas d'entretien prolongé à haut degré d'humidité, il faut laisser le produit allumé pendant une demi-heure avant de fermer le volet d'inspection à l'aide des pattes de fixation.

D Im Falle einer längeren Wartung bei stark feuchter Witterung muss das Produkt eine halbe Stunde eingeschaltet gelassen werden, erst dann wird die Klappe mit den Haltebügel geschlossen.

NL In geval van langdurig onderhoud met een hoge vochtigheidsgraad moet het product een half uur aangelaaten worden alvorens de deur met de bevestigingsbeugels af te sluiten.

E En caso de operaciones prolongadas de mantenimiento en condiciones de humedad elevada, se recomienda dejar el producto encendido durante media hora y luego cerrar el portillo con las bridas de fijación.

DK Ved længerevarende vedligeholdelsesindgreb under forhold med høj luftfugtighed, skal produktet efterlades tændt i en halv time, hvorefter lågen med fastgøringsbeslagene lukkes.

N I tilfelle lang tids vedlikehold med høy luftfuktighet, skal produktet stå på i en halv time og deretter skal døren lukkes med festebøylene.

S Vid längre tids underhåll med hög fuktighet ska produkten lämnas tillslagen i en halvtimme. Stäng sedan dörren med fästbyglarna.

RUS В случае длительного обслуживания в условиях высокой влажности продукт должен оставаться включенным в течение часа, после чего закрыть крышку креплениями.

CN 如果在湿度较高的条件下进行长时间的维护工作，应启动产品半小时时间，然后使用固定支架关闭灯盖。



I La sorgente luminosa inserita in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal fabbricante o da personale qualificato.

GB Have the light source used in this luminaire replaced only by the manufacturer or qualified staff.

F La source lumineuse installée dans cet appareil ne doit être remplacée que par le fabricant ou par un professionnel.

D Der in dieses Gerät eingesetzte Lampentyp darf nur vom Hersteller oder durch qualifiziertes Personal ausgetauscht werden.

NL De lichtbron die zich in dit apparaat bevindt, mag alleen worden vervangen door de producent of door gekwalificeerd personeel.

E La fuente luminosa utilizada en este aparato debe sustituirse exclusivamente por el fabricante o personal especializado.

DK Den indsatte lyskilde i dette apparat må kun udskiftes af fabrikanten eller kvalificerede fagfolk.

N Lyskilden i dette apparat skal kun skiftes ut av produsenten eller av en autorisert tekniker.

S Ljuskällan som sitter i denna apparat får endast bytas ut av tillverkaren eller av kvalificerad personal.

RUS Замену источника света в данном светильнике должен выполнять только производитель или квалифицированный электрик.

CN 仅制造商或者具有资格的工作人员可更换此照明灯中所用的光源。